

印尼玻雅分公司 2024 年度工程车辆维保询价采购文件

Dokumen Permintaan Penawaran Perawatan Kendaraan Proyek Tahun 2024

PT CHD Power Plant Operation Indonesia Muara Enim Branch

一、资格条件：

1. Ketentuan Kualifikasi

1. 供应商是印度尼西亚注册公司，具有独立的法人资格，持有有效营业执照，能够独立承担民事责任；
1. Pemasok adalah perusahaan yang terdaftar di Indonesia yang memiliki badan hukum independen, memiliki izin usaha yang sah dan mampu membawa tanggung jawab perdata secara mandiri.
2. 服务方自 2019 年 1 月 1 日至今应具有至少 1 项专业工程车辆维修、保养业绩，并提供相关业绩证明材料（附关键页影印件）。
2. Metode servis unit pelayanan perawatan atau yang dipercayakan oleh penyedia layanan harus sedia Memiliki pertunjukan perawatan untuk kendaraan teknik dan mesin diesel yang bersangkutan dan harus dilengkapi dengan personel pekerja yang sesuai.

二、工作范围及技术要求：

2. Lingkup pekerjaan dan persyaratan teknis:

详见技术规范书。

Lihat spesifikasi teknis untuk rinciannya.

三. 报价要求

3.Syarat Penawaran:

1. 报价按照维修保养计划工程量清单，分别报出单价及总价。总价包括但不限于我公司为完成本合同约定全部工作所发生的所有费用，包括但不限于人工费（含节假日加班、晚间加班、奖金、福利、劳保费等）、进退场费、辅材费、检验检测费、技术服务费、工机具费、鉴定费、各种风险费、保险费、利润、税金等费用。

Harga Penawaran harus disusun berdasarkan daftar volume pekerjaan dari rencana perawatan dan pemeliharaan. Harap menyebutkan harga satuan dan harga total. Harga total harus mencakup, tetapi tidak terbatas pada, semua biaya yang timbul pada dalam menjalankan semua pekerjaan yang telah diatur dalam kontrak ini. Ini mencakup, tetapi tidak terbatas pada, biaya tenaga kerja (termasuk lembur hari libur, lembur malam, bonus, tunjangan, asuransi tenaga kerja, dll), biaya masuk dan keluar, biaya bahan tambahan, biaya pengujian dan inspeksi, biaya layanan teknis, biaya alat dan mesin biaya penilaian, berbagai biaya risiko, biaya asuransi, keuntungan, pajak, dan biaya lainnya.

2. 消耗的易损配件：易损配件单价费用印尼盾 100 万以内，由服务方负责。
易损配件单价费用印尼盾 100 万以上，由采购方负责。

Komponen yang mudah rusak: Biaya satuan komponen yang mudah rusak kurang dari Rp. 1.000.000, - (satu juta rupiah Indonesia) akan ditanggung oleh pihak layanan. Biaya satuan komponen yang mudah rusak

lebih dari Rp. 1.000.000, - (satu juta rupiah Indonesia) akan ditanggung oleh pihak pembeli.

3. 付款方式：按月支付。服务方开具正确的合法合规的纸质发票，采购方在收到正确的合法合规的纸质发票后 20 日内进行付款。

Metode pembayaran: pembayaran bulanan, dan diselesaikan sesuai dengan jumlah actual yang dikeluarkan. Penyedia layanan akan menerbitkan faktur kertas yang benar, dan pembeli akan melakukan pembayaran dalam waktu 20 hari setelah menerima faktur kertas yang sah dan sesuai hukum.

4、报价截止时间为：2024 年 7 月 31 日 15: 00 时止（雅加达时间）

Batas waktu penawaran adalah: 31Juli 2024 15:00 WIB (waktu Jakarta)

四、服务期限 Jangka Waktu Layanan:

服务期限为一年。具体起始时间以采购方通知为准。

Jangka waktu layanan adalah satu tahun. Waktu spesifik harus tunduk pada pemberitahuan pembeli.

五、服务地点：华电（印尼）玻雅发电公司厂区内。

Lokasi layanan: Di dalam area Perusahaan Pembangkit Listrik SUMSEL-8(Indonesia).

六、联系人：于再军 082177928042 Arie Vernandy 082175590757

Narahubung: Yu Zaijun, Arie Vernandy

维修保养计划工程量清单 Rencana pemeliharaan tagihan kuantitas

车辆种类 Jenis kendaraan	车辆编号 Nomor kendaraan	日常检查 (次/年) Inspeksi harian (kali/tahun)	一级保养 (次/年) Pemeliharaan Level I (kali/tahun)	备注 Keterangan
履带式推煤机 Pendorong batu bara crawler	1	12	2	
	2	12	2	
轮式装载机 wheel loader	1	12	2	
	2	12	2	
履带式挖掘机 Ekskavator perayap	1	12	2	
	2	12	2	
消防车 mobil pemadam kebakaran	干粉-泡沫消防车 Truk pemadam kebakaran busa bubuk kering	12	2	需要年检 Diperlukan pemeriksaan tahunan
	水罐消防车 tanker air	12	2	需要年检 Diperlukan pemeriksaan tahunan
叉车 truk forklift	电动叉车 truk forklift listrik	12	2	
	电动叉车 truk forklift listrik	12	2	

车辆种类 Jenis kendaraan	车辆编号 Nomor kendaraan	日常检查（次/年） Inspeksi harian (kali/tahun)	一级保养（次/年） Pemeliharaan Level I (kali/tahun)	备注 Keterangan
	燃油叉车 1 Bahan bakar forklift 1	12	1	
履带式推土机 Buldoser perayap	1	12	1	
振动压路机 Roller Jalan Getaran	1	12	1	
	2	12	0	
多功能洒水车 mobil Penyiram multi-fungsi	1	12	1	
	2	12	1	
汽车式起重机 Crane yang Dipasang di Truk	1	12	2	需要年检 Diperlukan pemeriksaan tahunan
真空吸尘车 Penyedot debu	1	12	1	车辆保养以及吸尘车独立发动机保养 Perawatan kendaraan dan perawatan mesin independen untuk truk vakum
燃油三轮车 Sepeda roda tiga bahan bakar	共 6 辆 Total 6	0	0	根据使用情况进行维修即可 Perbaiki saja sesuai dengan penggunaannya

车辆种类 Jenis kendaraan	车辆编号 Nomor kendaraan	日常检查（次/年） Inspeksi harian (kali/tahun)	一级保养（次/年） Pemeliharaan Level I (kali/tahun)	备注 Keterangan
灰渣转运车 Kendaraan Pengangkut Abu	共 12 辆 Total 12	12 次/辆 12/kendaraan	1 次/辆 1/kendaraan	1. 需要年检 Diperlukan pemeriksaan tahunan
轮式挖掘机 Ekskavator beroda	共 1 台 Total 1 unit	12	2	
柴油消防泵柴油发动机 Mesin diesel pompa kebakaran diesel	1 台 1 unit	12	2	
集装箱式应急柴油发电机组柴油 发动机 Mesin diesel genset diesel darurat dalam kemasan mesin diesel	2 台 2 unit	12	2	